D 8908 (c)

F. 201 A
G. 1000-4-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CROSS-REFERENCE SLIP

Special Branch OFFICE

FILE NO. S.B. D 8908 (c)

SUBJECT:

Proposals regarding seizure of Settlement Control by Japanese Authorities

PARTICULARS	OFFICE	FILE NO.
Economic measures against Settlement	12-12-38	
Japanese measures against F.R. Concession	19-2-38	
ditto ditto	18-1-39	
Measures against Foreign Controlled Areas	30-1-39	
Interview with Mr. Garfield Huang	2-3-39	
Members of Jap. S.S. working in F.R. Con	21-3-39	
Suspected members of Jap S.S. in Sett	5-1-39	
Information re. above by reliable source	19-3-41	
INSTRUCTIONS SEE OVER		

1938 - 41

March 12, 41.

The Secretary & Commissioner General.

D.8908(C).

Proposal by the Japanese Authorities to secure control of the International Settlement.

Copy of Police Report.

For information.

FILE

March 19, 1941.

Further to a previous report regarding the proposal by the Japanese authorities to secure control of the International Settlement and the arrival of a contingent of Japanese-sponsored Chinese army, further information has been received from a reliable source to the effect that the proposal is again being discussed by certain high ranking personnel of the Ministry of Police, the Shanghai City Government and the Japanese authorities.

According to the scheme now proposed by the Ministry of Police, it will, through its local branch at 76 Jessfield Road, make efforts to monopolize the local labour unions, after which the unions will be utilized to create incidents with British and American nationals in the form of sabotage and mass-disturbances. The attempt is to be staged should any change come about in the status quo of the International Settlement which, it is thought, may be likely to take place early in May, this year.

This scheme, however, does not meet with the approval of the Japanese authorities, more especially with the Japanese Naval officers who, it is said, think that the proposed attempt should be staged in the name of "citizens organizations" only and not the New Central Government at Nanking nor the Ministry of Police.

The Shanghai City Government, however, is striving on its own behalf and by means of diplomatic negotiations is hoping to bring about the transfer of the Shanghai Special District Courts in the International Settlement. Lawyer Tung Yu has been delegated to negotiate with the judicial circles. In this connection the Ministry of Police has solicited the assistance of Lawyer Tseu Kyi-

voong who participated in the negotiations which brought about the change of control of the French Concession, to negotiate through diplomatic channels. Although no date has yet been set for the attempt to take over the Settlement judicial organs, it is believed that its prime object is to enforce the circulation of notes of the Central Reserve Bank.

During these discussions, high ranking Japanese military and naval authorities asked questions regarding the personnel and working of the Special Branch of the Shanghai Municipal Police. Their questions referred to the characteristics and antecedents of the senior Chinese executive officers of the Branch.

-:-:-:-:-:-:-

JM.

SECRET

March 19, 1941.

CONFIDENTIAL

Further to a previous report regarding the proposal by the Japanese authorities to secure control of the International Settlement and the arrival of a contingent of Japanese-sponsored Chinese army, further information has been received from a reliable source to the effect that the proposal is again being discussed by certain high ranking personnel of the Ministry of Police, the Shanghai City Government and the Japanese authorities.

To S.C.G.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
19 MAR. 1941
COMMISSIONER'S OFFICE

According to the scheme now proposed by the Ministry of Police, it will, through its local branch at 76 Jessfield Road, make efforts to monopolize the local labour unions, after which the unions will be utilized to create incidents with British and American nationals in the form of sabotage and mass-disturbances. The attempt is to be staged should any change come about in the status quo of the International Settlement which, it is thought, may be likely to take place early in May, this year.

Commissioner of Police
Sir,
Inform
Chairman
19/3 A.C. (Sp. Br.)

This scheme, however, does not meet with the approval of the Japanese authorities, more especially with the Japanese Naval officers who, it is said, think that the proposed attempt should be staged in the name of "citizens organizations" only and not the New Central Government at Nanking nor the Ministry of Police.

Further

The Shanghai City Government, however, is striving on its own behalf and by means of diplomatic negotiations is hoping to bring about the transfer of the Shanghai Special District Courts in the International Settlement. Lawyer Tung Yu has been delegated to negotiate with the judicial circles. In this connection the Ministry of Police has solicited the assistance of Lawyer Tseu Kyi-

voong who participated in the negotiations which brought about the change of control of the French Concession, to negotiate through diplomatic channels. Although no date has yet been set for the attempt to take over the Settlement juidicial organs, it is believed that its prime object is to enforce the circulation of notes of the Central Reserve Bank.

During these discussions, high ranking Japanese military and naval authorities asked questions regarding the personnel and working of the Special Branch of the Shanghai Municipal Police. Their questions referred to the characteristics and antecedents of the senior Chinese executive officers of the Branch.

CONFIDENTIAL SECRET

No. S. B. D. 897 S/c

No. 250 confidential information, Shanghai.

Informer of the Shanghai Special Service.

June 5, 1939.

The members of the Japanese Secret Service, who are suspected by the British authorities in Shanghai.

The British Intelligence organ in Shanghai is keeping observation on the undermentioned persons as members of the Japanese Secret Service:-

Yotos, residing at No. 37 Fah Hwa Road. This man is a British subject and is connected with a Japanese named Nakosaki, proprietor of Phoenix Company, No. 120 Jinkee Road.

A. Sogol, Russian Jew, residing at No. 104 Avenue du Roi Albert, French Concession, who has a small shop in the Capitol Building, No. 142 Museum Road, and deals in photographic materials.

Hihin, (Ropin), White Russian. The Shanghai Municipal Police is looking for him.

Central China No. 450.

Re dismissal of students from the Military Academy of the Pacification Section.

May 30, 1939.

To Kusumoto, President of the Reformed Institute.

It is hereby notified that the following student was dismissed from the school because he had violated the regulations governing the examination of the school on May 28 and his daily conduct was bad:-

Zau Sin Jao, age 19, native of Chekiang, residing at No.12B, King Niang Ka, Nanking.

DeSB FILE

DB2

P. A. to D.C. (Sp. Br.)

13/6

CFP/

FORM NO. 3
G. 65M-1-39

CONFIDENTIAL

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. S. B. REGISTRY.

S.1, Special Branch, Station, No. H

REPORT

Date March 20, 1939.

Subject (in full) Members of Japanese Secret Service to conduct activity in French Concession.

Made by D.I. Pan Lien-pih. Forwarded by C. Blanford

It is learned from a reliable source that the Japanese Secret Service Department in Shanghai has appointed more than 20 Japanese well versed in the Chinese language, who are accompanied by four Chinese, to carry out the following activities in the French Concession:-

1. To trace anti-Japanese elements.
2. To spread rumours.
3. To create terrorism so as enable the Japanese authorities to demand independent action in the French Concession.

Commr.
Sir
Information. Copy sent French Police
Thos Robertson
D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
21 MAR. 1939
COMMISSIONER'S OFFICE

Pan Lien-pih
D. I.

FILE

P.A. to D.C. (Sp. Br.)
22/3

WCT/
FM. 2
G. 90M-1-39

SECRET

CONFIDENTIAL DRAWER

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. REGISTRY
No. S. B. D.

S.1, Special Branch

REPORT

Date March 2, 1939.

Subject Interview with Mr. Garfield Huang on the forenoon of March 2.

Made by C.D.I. Sih Tse-liang Forwarded by C. Gowan

FILE

On the instructions of D.C. (Special Branch), the undersigned interviewed Mr. Garfield Huang alias Huang Chia-hui (黃嘉惠) at his office of the Hwa Hwei (華輝) Company, Room 504, International Dispensary Building, Foochow Road, at 11.30 a.m. March 2, when he stated as follows :-

"From several friends of mine who are nominally Formosans but actually natives of Fokien as I am, I learnt about a week ago that the Japanese were going to create some disturbance on Nanking Road in order to aggravate the situation. Their principal object in doing so is to create some pretexts which would enable them to seize the administration of the Settlement.

"Latest information on the bombing cases which occurred in the evening of March 1, 1939, is that these incidents were committed by one named Hoh Liang Zung (霍良臣) and his followers, who used, in the name of Koo (顧), Room 308 Oriental Hotel, Nanking Road, as temporary headquarters.

"My informers also state that the ultimate object of the Japanese is to seize the administrative power of the Settlement, especially the post of Commissioner of Police. The candidate for the post is one named I. Saito, ex-Police Commissioner of Tokyo, who arrived at Shanghai on February 25, 1939.

"Their plan to achieve this end includes, in addition to the bombing outrages on March 1, 1939:-

FM. 2
G. 90M-1-39

File No. .....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

..... Station,

REPORT

Date.....19

Subject.....

.....

Made by.....Forwarded by.....

(A) The cutting off of all food supplies from the Settlement proper and the French Concession and the concentration of food stuff in Hongkew area. Any Settlement residents south of the Creek desiring food will have to go to Hongkew, where only Japanese Military notes will be used, and therefore, before entering Hongkew, will have to exchange legal tender of Chinese banks for Japanese military notes. Besides, any food stuff to be brought south of the Creek will cost much more than that to be consumed north of the Creek. In this way, the Japanese expect that panic will reign among all residents south of the Creek who will have to move to the north of the Creek.

(B) Indiscrimate attacks on foreign and Chinese officers of the Shanghai Municipal Police, both lower and higher ranks, in order to cause panic among the Police Force.

"Consequently the incident on March 1, 1939, is only an overture to the main show.

"Furthermore, I have also many intimate friends among the officers of the National Government. According to their repeated declaration, the National Government regards the existence of the foreign settlements as one of the important factors which help the National Government in carrying out the present anti-Japanese war, from both an economical

FM. 2 4
G. 90M-1-39

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

and political point of view. Consequently the National Government has no intention whatsoever to jeopardize the position of the foreign settlements.

"Besides the National Government is quite strict in principle in connection with subversive activities. There must be a definite object in each of the assassination cases authorized by the National Government. Everybody realizes that no useful purposes can be served by bombing outrages such as those on March 1, which only aggravate the local situation and give more excuses to the Japanese to further their aggressive demands on the Shanghai Municipal Council."

In conclusion he promised to convey to this office any further information which he might receive in the future.

The interview terminated at 11.45 a.m.

Sih Tse Liang
C. D. I.

D.C. (Special Branch)

FILE

P. A. to D. C. (Sp. Br.)
2/3.

FM. 2
G. 55M-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SECRET

REPORT C.S.6 Special Branch xxxxx,

Date January 30 19 39.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 8908(c)
Date

CONFIDENTIAL DRAWER

Subject Measures against the Foreign Controlled Areas of Shanghai.

Made by and Forwarded by Insp. Papp

According to information received from a reliable source, the local Japanese authorities have been instructed to intensify their policy of non-cooperation vis-a-vis the Municipal Council and the French Concession of Shanghai. While details of all the measures to be adopted are not known, it has come to notice that the issuance of permits for transportation of certain raw materials from the interior into the Foreign controlled areas has recently been suspended. Raw materials for which permits have been refused are tobacco (from Anhwei), salt, leather. silk, etc. It is of interest to note that several German businessmen who applied for such permits have also been refused. Japanese and Chinese applicants are allowed importations in certain cases into Shanghai on the condition that the materials imported are not destined for use in the Foreign controlled areas.

D.C. (Div)

It is understood that rice, vegetables or similar perishable goods will continue to be allowed to be imported to Foreign controlled areas. The importation of rice will be permitted so long there are large stocks available in the interior. It is stated that, if enforced at present, such a ban may be counteracted by importations from Saigon, which measure may inflict hardship on the Chinese farmers.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE 30 JAN. 1939 COMMISSIONER'S OFFICE

It has also been learned that plans for the transfer of all gambling and opium establishments from the Western District to Kiangwan have been worked out recently. The chief aim pursued in the drawing up of the new scheme is the establishment of all gambling and opium establishments at a place which is out of the

DEPUTY COMMISSIONER 30 JAN. 1939 (DIVISION)

FM. 2
G. 55M-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

.....Station,

REPORT

(2)

Date 19

Subject.....

.....

Made by.....Forwarded by.....

reach of the Foreign Authorities especially of the Municipal Police. It is claimed that the plans provide for the organization of a huge syndicate and the establishment of an office, possibly in Hongkew, for the issue of special passes to Chinese visitors to the gambling and opium dens at Kiangwan and vicinity.

E. Pagh
Inspector.

D. C. (Special Branch)

FILE

F. A. to D. C. (Sp. Br.)
30/1.

Commr
Sir
Information
Thos Robertson
D.C.(SB)

FORM NO. 3
G. 10M-10-38
LWK/

CONFIDENTIAL DRAWER

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1. Special Branch.

REPORT

SECRET

File No. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE S. B. REGISTRY S. B. D. 8908

Date January 17, 1939.

Subject (in full) Japanese Measures Against the French Concession

Made by D.S. Pitts Forwarded by C. Crawford

Mr. R. SAINT-OYANT, Chief of the French Police Political Section, was again interviewed this morning and asked whether he contemplated making the contents of the attached two reports, which he had already perused, the subject of special enquiry and subsequent report.

He replied that he had discussed the matter with Mr. JOBEZ and had reached the conclusion that such information could hardly be regarded with any degree of seriousness and, therefore, did not merit any comment.

D. S. Pitts.

D. S.

FILE

D.C. (Special Branch).

P. A. to D.C. (Sp. Br.)

FILE
J.P.

CONFIDENTIAL
DRAWER

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D.
Date

MEMO. 20.12.37

P.A.

Send someone over to see Mr Saint-Oyant in accordance with Commr's instructions. I may be wrong in doing so but I do not take either of the reports seriously

D.C. Special Branch.

D.S. Henchman

D.B. 20/12

Copies shown to Saint Oyant
J Henchman D.S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. B. D.
Date

CONFIDENTIAL
DRAWER

MEMO. 19.12.38

Commr

Sir.

Information

Flw Robertson

D.C. Special Branch.

D.C. (Sp Br)

Is this sufficiently reliable to be worth sending to Fr. Police? Might discuss with them first, they usually have good information.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
20 DEC. 1938
COMMISSIONER'S OFFICE

FM. 2
G. 15000-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POL
S. B. REGIST
No. S. B. D.
Date

SECRET

REPORT

C. S. 6, Special Branch, Station

Date December 19, 1938.

Subject Japanese Measures Against the French Concession.

Made by and Forwarded by Inspector Papp.

Further to the report "Japanese Prepare Economic Measures Against Foreign Controlled Areas", dated December 12, 1938, it has been learned from the same source that the Special Service Section of the Japanese Military in Shanghai have decided upon another scheme to ruin the French Concession in addition to the plan to blockade these two areas. The sympathetic attitude manifested by the French Authorities towards the Chinese Secret Service Organs operating from the French Concession ever since the withdrawal of the Chinese troops from Shanghai last year, has made the Japanese feel that they can no longer tolerate the situation and must take some strong steps in the near future. It would seem that they contemplate to take somewhat similar measures, which were to have already been enforced in the Spring of this year. Briefly, they are planning to move a large number of Japanese, Korean and Formosan ronins into the French Concession with the purpose to creating disturbances in that area. These ronins are expected to attack or assassinate any Chinese official or Kuomintang agents they can lay their hands on in the Concession. In case of their attempts are being interfered with by the Police, they will exchange fire with the latter. It is the hope of the Japanese that some of their ronins will be wounded or killed by the Police as such a possibility may create an "incident".

Other important missions to be assigned to these ronins, include attacks on Chinese government organizations in the French Concession, in particular attacks on Chinese banks. The attacks on these bank offices is said to be a

FM. 2
G. 15000-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

.....Station,

REPORT

Date.....19

Subject.....

- 2 -

Made by.....Forwarded by.....

part of their scheme to hamper the stability of China's financial machinery in Shanghai and to pave the way for the circulation of their military notes.

These plans have been submitted to General Harada, Chief of the Central China Service Department at Ninking, for approval. It is hinted, however, that certain changes may be made in the plans before order is given for their execution.

E. Pay
Inspector.

D.C. (Special Branch).

Subject to your approval copies of both reports will be forwarded to French Police

D.B.

19.

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

FM. 2
G. 15000-1-38

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SECRET REPORT

.....Station,

Date December 12, 1938.

Subject Japanese Prepare Economic Measures Against Foreign Controlled Areas.

Made by and Forwarded by Inspector Papp.

According to information secured from a source which is believed to be fairly reliable, the Special Service Section of the Japanese Military in Shanghai have decided to enforce in the near future some drastic measures to throttle the prosperity of the International Settlement and the French Concession.

These measures include a plan for the gradual restriction of food supplies entering the International Settlement and the French Concession with a view to causing a serious increase in the price of all daily necessities. These restrictions will be applied equally to all foodstuffs entering the foreign areas by boat or by land. On the other hand all foodstuffs will be allowed to be stored in the Japanese controlled areas such as Hongkew, Yangtszepoo and the Western districts outside of the Settlement. The price of foodstuffs in latter areas will be greatly reduced so as to induce the poorer Chinese classes to remove from the foreign areas into the Japanese controlled regions. This step, if carried out, may result in the gradual restoration of prosperity in their controlled regions, while the foreign areas would suffer a serious loss from a decrease in revenue as a result of a serious exodus of Chinese who could not stand the high cost of living.

If the above measure should not bring the desired results, the Japanese Authorities may blockade the foreign areas by forbidding the importation of food supplies and other daily necessities. In order to carry out this order effectively they may employ military control to ensure a

Might post as well declare war.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE 13 DEC. 1938 COMMISSIONER'S OFFICE

FILE

F. A. to D. C. (Sp. Br.)

FM. 2
G. 15000-1 38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

.....Station,

REPORT

Date.....19

- 2 -

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

complete blockade. Any businessmen who violate the measures by smuggling foodstuffs into the foreign areas would be dealt with by military law. The Japanese believe that through such measures they will be able to shift the prosperity of the International Settlement and the French Concession to their occupied areas. Furthermore, they would able to force the Municipal Council and the French Authorities to agree to whatever demands they present from time to time.

It is learned that the above measures will be submitted for approval to General Harada, Chief of the Central China Service Department at Nanking.

E. Payne
Inspector

D.C.(Special Branch).

Commr
Sir,
Information
Thos Robertson
DEPUTY COMMISSIONER
(SPECIAL BRANCH)

DBR
7.-

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

FM. 2
G. 15000-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

S.1, Special Branch. ~~xxxxx~~

REPORT

Date December 19, 1938.

Subject Chinese Character Reading Educational Society.

Made by D.S.I. Liao Chung Chien Forwarded by C. Gaw for D.C.

Reference the query of D.C. (Special Branch) appended to the attached report, the contention of Wong Zui Ping, promoter of the Chinese Character Reading Society, is that China has preserved her 4,000 year old culture mainly through books inherited from her ancient scholars. These books were written in "Ku Wen" (古文) or classical essay style language and can only be understood by reading and knowing fully the characters therein; a phonetic transcription of them being unintelligible because the Chinese language is monosyllabic, having many words which sound exactly the same but are widely different in meaning. Romanized Chinese is a pure phonetic system and is, therefore, considered unserviceable by Wong for the preservation of Chinese culture.

Chinese educationalists when consulted with regard to the issue generally accept the above argument as correct but they nevertheless maintain (1) that Chinese characters are difficult and inconvenient and a better medium of education must be sought, (2) the characters should not be abolished before a substitute is found and (3) in the meantime the practicability of Romanized Chinese remains a subject of controversy, Chinese characters, therefore, will have to be retained notwithstanding their clumsiness and complications.

These educationalists, however, doubt if Wong's research in the structure of Chinese characters and his way of teaching would be at all successful, pointing out that not all Chinese characters are derived from pictures of objects as Wong asserts - a large number of them have been coined according to sound while numerous others are formed by a combination of two or more simple characters.

Liao Chungchien
D.S.I.

D.C.(Special Branch).

FILE

FM. 2
G. 55M-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch

REPORT

Date December 12, 1938.

Subject Chinese Character Reading Educational Society (中國識字教育社)

Made by D.S.I. Liao Chung Chien Forwarded by Cs. Crawford

The attached letter has been received from Mr. Wong Zui Ping (王瑞炳), who is a student of the structure of Chinese characters. He advocates that although Chinese characters are complicated in their structure, they are nevertheless scientific. The characters, as the inventors designed them, are, in reality, skeletons of pictures of the objects they represent, only for convenience in writing them that they have been made simpler after years of improvement and now appear queer to the students. However, if the students are supplied with the original pictures the Chinese characters respectively represent, they will find no difficulty in learning them. To explain the above theory, a number of examples designed by Mr. Wong Zui Ping which are attached herewith will be found useful.

While advocating his theory of teaching Mr. Wong naturally comes into conflict with the movement of teaching Romanized Chinese or "Sin Wenz" which advocates the abolition of the use of Chinese characters and offers as a substitute spelling according to the twenty-six letters of the alphabet. He contends that the success of the Romanized Chinese will be the ruination of the 4,000 year old culture of China.

Mr. Wong resides at 52/142 Taku Road, where the Chinese Character Reading Educational Society maintains a communication address. According to him, the Society does not intend to enlist members for the time being but persons who are interested in the research of the structure of Chinese characters may join.

S.1.
DBQ.
13/12

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

C.D.I. Sih
13/10. 38 13/12

FM. 2
G. 55M 1-38

File No.....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date 19

Subject.....

.....

Made by.....Forwarded by.....

The following is a list of the supporters of the movement:-

1. Ting Yih Mou (丁乙卯), clerk of the Ningpo Fellow Countrymen's Association.
2. Yih Yuin Foong (葉宝年), Principal of the Chien Tuh Primary School, corner of Nuting and Ferry Roads.
3. Yu Mou Kung (余茂功), Lawyer, No.33 Hai Lien Li, Kiao chow Road.
4. Fang Sung Mei (馮瑞眉), Principal of the 6th Primary School of the Ningpo Fellow Countrymen's Association, Rue Hue.
5. Yang Yih Zung (楊一人), clerk of the Dah Yeu Chong Oil Shop (大有昌), No.205 Shanhaikwan Road.
6. Ching Yien Ching (金安青), priest of the Baptist Church No.1, 149 Rue Tourane.
7. Fang Zung Hao (方纯浩), priest of the Moore Memorial Church, 316 Yu Ya Ching Road.
8. Yuan Siu Tong (袁秀堂), proprietor of the Siu Tong Painter Shop, corner of Shantung and Foochow Roads.
9. Hwang Chi Hoong (黄志宏), clerk of the Y.M.C.A., 599 Szechuen Road.
10. Yang Tse Nyi (楊志毅), Hwa Pei Coal Co., 42 Avenue Foch.

On December 12, 1938, Mr. Wong Zui Ping called at the Headquarters and was supplied with a copy of Application for Registration form as well as apprised of the procedure whereby such an organization may be registered with the Police.

Liao Chungchien
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

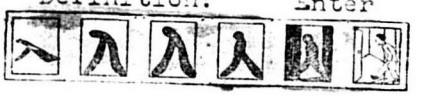
12/12

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

Pronounciation. Mo
Definition: Horse

Pronounciation. Fu
Definition. Person

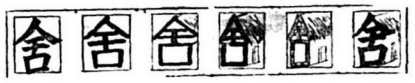
Pronounciation: Zuh
Definition: Enter



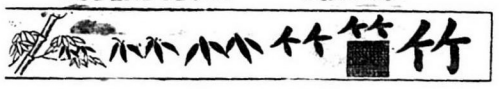
Pronounciation: San
Definition: Mountain

Pronounciation: Ning
Definition: Man

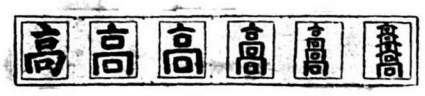
Pronounciation: Soe
Definition: A small house.



Pronounciation: Tsoh
Definition: Bamboo.

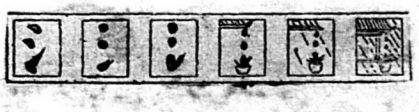


Pronounciation: Kao
Definition. High.



Pronounciation: Kwan
Definition: Wash.

This is not a character and has no pronounciation. It forms a part in numerous characters which have connection with water.



Translation of letter received on December 6,1938.

December 5,1938.

To the Special Branch, S.M.P.

With the object of helping the people to read characters, I have formed the "Chinese Character Reading Educational Society"(中國識字教育社) and wish to apply for registration in accordance with your regulations. I enclose 3 copies of the regulations of the society.

Wong Zui Ping(王瑞炳),

Director of the Chinese Character Reading Educational Society.

Lane 142, house 52, Taku Road.

C.D.I. Sich
C. 7/12.

Pma 9/12

D.S.I. Liao
8/12

S.I.
Further.
D.B.
7/12

P. A. to B. C. (Sp. Br.)